



Inhaltsverzeichnis

Deutsch

Seite 2	Allg. Gebrauchshinweise - LED-Beleuchtungen Versionen 2018 / 2019
Seite 3 - 9	Unterschied LED-Versionen 2018 / 2019 Anleitung Batterie-Wechsel Versionen 2018 / 2019 Behebung Wackelkontakt Versionen 2018
Seite 10	Anwendungshinweise KerbEX

Französisch

page 12	instructions d'emploi lumières LED-produits
page 14	instructions d'application KerbEX

Englisch

side 11	instructions for use LED lighting for horses products
side 13	application instructions KerbEX



Funktionsfähigkeit überprüfen

Die Funktionskontrolle wurde bereits vor dem Versand durchgeführt. Bitte überprüfen Sie diese trotzdem nochmals und melden Sie uns innerhalb von 48 Stunden allfällige Mängel oder Fehlfunktionen in schriftlicher Form.

Allgemeiner Hinweis zur Wasserdichtheit:

Alle unsere Produkte, welche über den nachfolgend abgebildeten ON-OFF-Schalter verfügen, sind 100% wasserdicht. Diese Produkte sind jedoch **nichtwaschmaschinentauglich**.



Batterien bei längerem Nichtgebrauch (ab 1 Mte.) entfernen! Korrosionsgefahr.

Schäden infolge Korrosion sind von Garantie-Ansprüchen ausgenommen.

Um die Wasserdichtheit des ON-OFF-Schalters zu gewährleisten, ist auf dessen Sauberkeit zwingend zu achten (z.B. bei einem Batterien-Wechsel). Garantieansprüche infolge Eindringen von Feuchtigkeit durch Verschmutzung sind ausgeschlossen. Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit die Verschlusskappen/Deckel, ob diese/r fest aufgeschraubt ist/sind.

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung (z.B. Ausritt im Winter oder bei Regen) zum Trocknen in warmen Räumen aufbewahren und falls erforderlich entgegen des ON-OFF-Schalters aufhängen.

Bei dem ON-/OFF-Schalter handelt es sich um sehr feine Elektrotechnik. Diese können mittels geringem Druckaufwand ein- und ausgeschaltet werden. **Bitte die Produkte nach Gebrauch nicht zu Boden werfen!**

LED-Schweifbeleuchtung "Long Back" Version 2018

Hängen Sie die LED-Schweifbeleuchtung zuerst 1-2 Tage auf, vorzugsweise in einer warmen Räumlichkeit, damit sich die LED-Kordeln nach dem Auspacken strecken können (**Zum Strecken, nicht an den einzelnen LED-Kordeln ziehen oder diese knicken**). Dadurch wird der Kontakt zwischen den einzelnen LED's und/oder zwischen den einzelnen LED-Kordeln und der Halterung beschädigt. **Diese Schweifbeleuchtung nicht hängend aufbewahren!** Garantieansprüche bei unsachgemäßer An-/Verwendung sind ausgeschlossen!

Der Akku der LED-Schweifbeleuchtung kann zum Aufladen vollständig aus der Neopren-Halterung entnommen werden. Während des Aufladens blinkt der ON-OFF-Schalter. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet dieser ständig. Die LED-Schweifbeleuchtung ist lediglich spritzwassergeschützt. Reinigen Sie diese nie unter fließendem Wasser.

LED-Gamaschen "Threepie" Version 2018 / Version 2019

Bitte montieren Sie die LED-Gamaschen so weit oben wie möglich am Pferdebein. **Achten Sie darauf, den LED-ON-OFF-Schalter aussen am Pferdebein zu montieren! Defekte LED-Gamaschen infolge «Beinstreifungen» sind von Garantieansprüchen ausgeschlossen!** Die LED-Gamaschen können unter fließendem Wasser oder mittels Wasserschlauch gereinigt werden.

LED-Sicherheitsweste "Shine" Version 2018

Die LED-Sicherheitsweste ist spritzwassergeschützt und kann bei Regen verwendet werden. Der Akku der LED-Sicherheitsweste kann zum Aufladen vollständig aus der Halterung entnommen werden. Während des Aufladens blinkt der ON-OFF-Schalter. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet dieser ständig.

LED-Hundeartikel Versionen 2018 / Versionen 2019

Alle unsere LED-Hundeartikel sind 100% wasserdicht, aber nicht waschmaschinentauglich. Diese können unter fließendem Wasser gereinigt werden.

LED-Stirnlampe Helm

Nicht unbeaufsichtigt laden! Max. Ladezeit nicht überschreiten (optische Ladeanzeige beachten). Bei geladenem Akku von der Stromversorgung trennen! Unsere LED-Stirnlampe (animal-light.ch) ist 100% wasserdicht.

Bitte denken Sie vor dem ersten Gebrauch daran, das Pferd an das/die Produkt/e zu gewöhnen!



ANIMAL LIGHT
SICHERHEIT FÜR TIER & MENSCH

Unterschied Batterie-Halterungen Versionen 2018 / Versionen 2019

Damit unsere Produkte noch zuverlässiger sind und die Batterien jeweils noch einfacher gewechselt werden können, haben wir weitere Verbesserungen an den Batterie-Halterungen für die Versionen 2019 vorgenommen.

Den Unterschied erkennen Sie wie folgt:

Batterie-Halterung Versionen **2018**



Neue Batterie-Halterung Versionen 2019



Die neue Aluminium-Umrandung gewährt die Sicherheit, dass die Batterien nie kontaktlos zur Elektronik sind und somit allfällige Wackelkontakte oder das Herausfallen und Verlieren der Batterien bei fehlender Verschlusskappe ausgeschlossen werden können.



ANIMAL LIGHT

SICHERHEIT FÜR TIER & MENSCH

Anleitung Batterie-Wechsel / Behebung Wackelkontakt / Versionen 2018

Für einen Batterie-Wechsel oder die Behebung eines Wackelkontaktes gehen Sie bitte wie folgt vor:

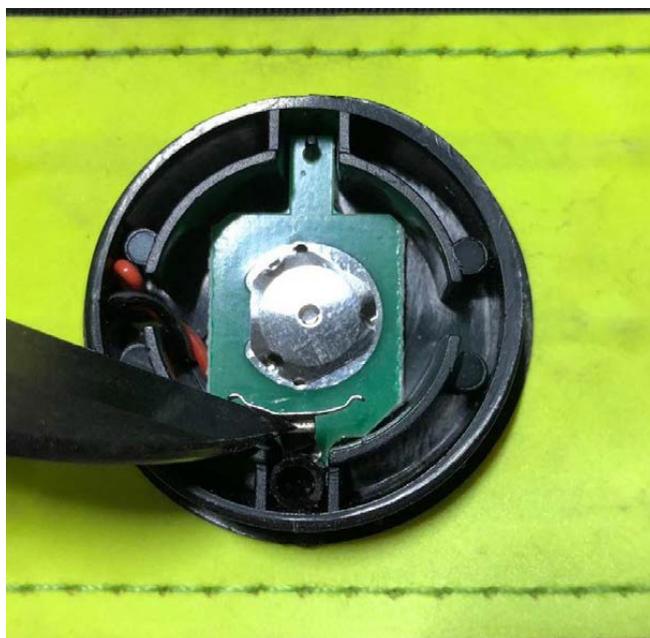
Wichtiger Hinweis:

Prüfen Sie Ihr LED-Produkt immer zuerst mit neuwertigen Batterien. Wir stellen immer wieder fest, dass die jeweiligen eingesendeten Produkte ausschliesslich wegen zu geringer Batteriekapazitäten nicht richtig funktionieren. **Bitte beachten Sie, dass wir Ihnen in einem solchen Fall die Versandkosten nachträglich in Rechnung stellen werden.**

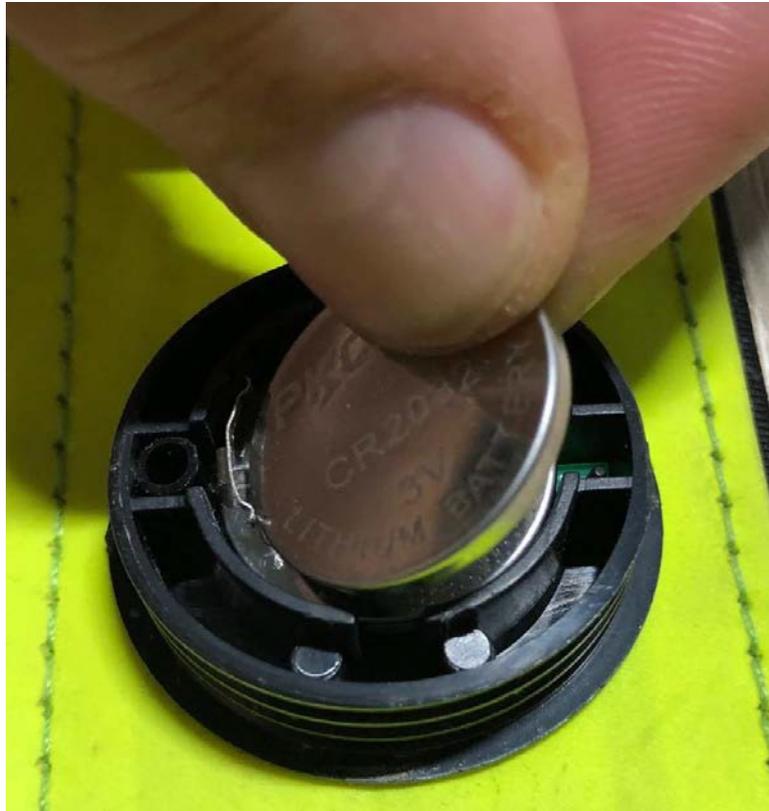
Batterie Typ; Knopfzellenbatterien Typ CR2032

1. Batteriefach öffnen, Batterien vollständig entfernen.
2. Dort wo sich die Batterien befanden, hat es eine kleine **Aluminium-Halterung (Stäbchen)** an der Seite des inneren Rings, welche die Batterien hält und auch den Kontakt zwischen der Elektronik und den Batterien herstellt.

Biegen Sie diese Halterung langsam und vorsichtig in Richtung Zentrum (ca. 2mm), sodass ein enger Kontakt zwischen dieser Halterung und den Batterien entsteht.



3. Setzen Sie anschliessend die Batterien wieder ein. Achten Sie dabei darauf, dass Sie diese schräg, entgegen diese Halterung einsetzen und dass sich das Aluminium-Stäbchen unter der Batterie befindet, sondern auf gleicher Höhe, ansonsten bricht dieses beim Aufdrehen des Deckels ab.



4. Drücken Sie die Batterien runter und achten Sie darauf, dass diese in der vorgegebenen Fassung bleiben. Beim Hinunterdrücken können Sie zudem mittels Funktionskontrolle prüfen, ob sich die LED's einschalten.



5. Nehmen Sie anschliessend den Deckel. Achten Sie bei diesem darauf, dass die Gummi-Dichtung im Innern vollständig flach am Boden entlangläuft.



6. Schliessen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel waagrecht aufschrauben.
7. Sollte bei einem Wackelkontakt der Erfolg nach Punkt 1-5 ausbleiben, wechseln Sie bitte die eingesetzten Batterien gegen **neue Knopfzellen-Batterien Typ CR2032** aus und wiederholen Sie die Vorgänge.
8. Wenn diese Vorgehensweisen scheitern, kontaktieren Sie uns bitte mittels E-Mail unter:

Schweiz:

support@animal-light.ch

Deutschland / EU:

support@animal-light.de

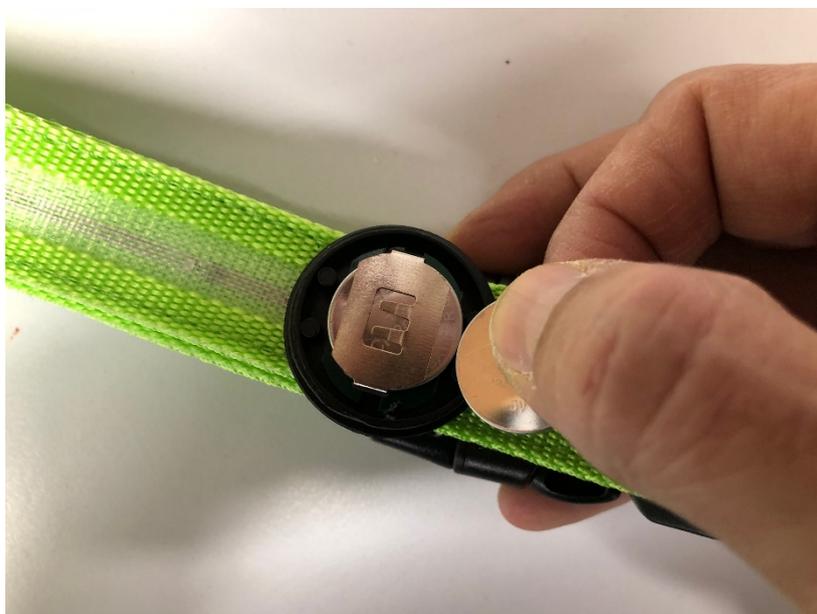
Anleitung Batterie-Wechsel / Behebung Wackelkontakt / Versionen 2019

Für einen Batterie-Wechsel oder die Behebung eines Wackelkontaktes gehen Sie bitte wie folgt vor:

Wichtiger Hinweis:

Prüfen Sie Ihr LED-Produkt immer zuerst mit neuwertigen Batterien. Wir stellen immer wieder fest, dass die jeweiligen eingesendeten Produkte ausschliesslich wegen zu geringer Batteriekapazitäten nicht richtig funktionieren. **Bitte beachten Sie, dass wir Ihnen in einem solchen Fall die Versandkosten nachträglich in Rechnung stellen werden.**

Batterie Typ; Knopfzellenbatterien Typ CR2032



1. Schieben Sie die erste eingesetzte Batterie mit der neuen Batterie aus der Halterung (siehe vorgängiges Foto). Die darunterliegende alte Batterie können Sie anschliessend ausschütteln oder mit einem spitzen Gegenstand herausschieben.
2. In der Folge setzen Sie beide neuen Batterien ein. Das + (meistens ist das die Beschriftung auf einer Batterie) muss nach oben gerichtet sein.

Wenn diese Vorgehensweisen scheitern, kontaktieren Sie uns bitte mittels E-Mail unter:

Schweiz:

support@animal-light.ch

Deutschland / EU:

support@animal-light.de



ANIMAL LIGHT
SICHERHEIT FÜR TIER & MENSCH

Anwendungshinweise

Hallo liebe Pferdebesitzer

Wir werden oft gefragt, ob es in der Anwendung von **KerbEX** Unterschiede zu anderen Insektenschutzmitteln für Pferde gibt. Wir können nicht für andere Mittel sprechen. Wir wissen aber um unsere Qualität, Verträglichkeit und Wirkungsweise.

Testen Sie **KerbEX** als Insektenschutz / Insektenabwehr für Ihr Pferd bzw. Pferde doch einfach selber aus und berichten Sie uns über Ihre Erfahrungen.

Um einen möglichst langen Schutz für Ihre Pferde aufzubauen, sollten Sie KerbEX folgendermaßen anwenden:

- 1 **KerbEX** wird nur äußerlich angewendet.
- 2 **KerbEX** kann mit einem Schwamm oder einem Tuch aufgetragen oder mittels Sprühflasche aufgesprüht werden.
- 3 **KerbEX** sollte unverdünnt benutzt werden, da eine Verdünnung des Produktes auch weniger Wirkung bedeutet.
- 4 In der ersten Woche sollten Sie Ihr Pferd möglichst täglich großflächig einsprühen. Dabei achten Sie bitte darauf, dass **KerbEX** nicht in offene Wunden oder auf Schleimhäute gelangt.
- 5 In der zweiten Wochen besprühen Sie Ihr Pferd nur noch alle zwei Tage und in der dritten Woche jeden dritten Tag mit **KerbEX**. Sie werden während dieser Zeit feststellen, dass der Insektenbefall wesentlich geringer geworden ist.
- 6 Von nun an sprühen Sie Ihr Pferd nur noch dann ein, wenn Sie merken, dass der Befall wieder zunimmt. Laut zufriedener **KerbEX** Kunden ist das in der Regel alle 2-3 Tage der Fall. Bei Dauerregen kann es etwas mehr sein.

KerbEX Spezial ist ein reines Öl gegen Kriebelmücken. Es soll sehr dünn auf die befallenen Hautstellen aufgetragen werden. Bei der Anwendung in der Ohrmuschel ist darauf zu achten, dass die eingebrachte Menge zum Schutz ausreicht, aber nicht auf das Trommelfell gelangen kann. Anwendung max. alle 3-4 Tage sollte ausreichen.

Bei dieser Anwendungsweise, ausgegangen von einer mittleren Befallstärke, erübrigt sich häufig das Einsprühen direkt vor einem Ausritt.

Bei Fragen, wenden Sie sich gerne direkt an uns:

Pferdebeleuchtungen.ch
Christian Spalinger

Hotline: +41 56 611 00 20
E-Mail: support@animal-light.ch
Shop: www.animal-light.ch



/pferdebeleuchtungen



Check the functioning

The function check was already performed before sending. Please carry out a function control after the receipt and tell us any deficiencies or dysfunctions within 48 hours in writing.

General note to the water resistance:

All our product having the following ON/OFF switch are 100% waterproofed. But these products **are not machine washable!**



After use in a humid environment (for example a ride in the winter or in the rain), you should store it in a warm room for drying or if necessary, hang it in contrary to the ON/OFF switch.

The ON/OFF switch consists of a very delicate electrical engineering. It can be turned off and on by a small pressure. **Therefore, please don't throw the products to the ground after use!**

LED illumination of the tail "Back" version 2018

Please hang the LED illumination of the tail up for 2 to 3 days, preferably in a warm room to get stretched the LED cords **(Please don't pull on the single LED cords. You could damage the contact between the LED cords and the fixture).**

You can take the battery of the LED illumination of the tail out of the neoprene fixture for charging it. During charging, the ON/OFF switch is flashing. As soon as it's charged the switch is in a constant glow. The LED illumination of the tail is only splash proofed. Never clean it under flowing water.

LED gaiters "Threepel" version 2018

Please install the gaiters at the highest possible position of the horse's leg. **Also make sure to install the LED ON/OFF switch on the outside of the horse's leg. Damaged LED gaiters as a result of rubbing on horse's legs are excluded from the warranty.** The LED gaiters can be washed under flowing water or cleaned with the water hose.

LED safety vest "Shine" version 2018

The LED safety vest is 100% waterproofed. You can take the battery of the LED safety vest out of the neoprene fixture for charging it. During charging, the ON/OFF switch is flashing. As soon as it's charged the switch is in a constant glow.

LED articles for dogs, version 2018

All our LED articles for dogs are 100% waterproofed, but not machine washable. They can be washed under flowing water.

Please remember before first use to get your horse used to the products!



Contrôler le bon fonctionnement

Le contrôle de fonctionnement était déjà fait avant l'envoi. Nous vous prions de reconstrôler quand même et de nous signaler des éventuels défauts ou des dysfonctionnements par écrit dans les 48 heures.

Référence générale de l'étanchéité:

Tous nos produits qui ont un bouton ON/OFF, comme illustré ci-dessous, sont étanches à l'eau.

Mais ces produits ne sont pas lavables en machine.



Le produit peut être conservé dans des endroits chauds après l'utilisation en milieu humide (par exemple une équitation en hiver ou sous la pluie) ou, si nécessaire, le suspendre contre le bouton ON/OFF.

Le bouton ON/OFF est construit de l'électronique la plus subtile. Il peut être allumé et éteint par une basse pression.
Ne jetez jamais le produit par terre!

Illumination LED de la queue "Back" version 2018

Après avoir reçu l'illumination LED de la queue, il vous faut la suspendre pendant un ou deux jours, de préférence dans un espace chaud pour que les cordons se puissent allonger après le déballage **(ne pas tirer aux cordons individuels. Car le contact entre les cordons LED et la fixation peut être endommagé).**

La batterie de l'illumination LED de la queue peut être pris complètement de la fixation de néoprène pour la charger. Le bouton ON/OFF clignote durant le chargement. Le bouton est allumé en permanence quand le chargement est fini. L'illumination LED de la queue est seulement protégée contre les projections d'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.

Guêtres LED "Threeples" version 2018

Installez les guêtres LED le plus haut possible à la jambe du cheval. **Assurez-vous en plus que le bouton ON/OFF est installé à l'extérieur de la jambe. Des guêtres LED défectueux suite aux touchements des jambes sont exclus de la réclamation au titre de la garantie!** Les guêtres LED peuvent être nettoyer sous l'eau courante.

Gilet de sécurité LED "Shine" version 2018

Le gilet de sécurité LED est étanche à l'eau. La batterie du gilet de sécurité LED peut être pris complètement de la fixation pour la charger. Le bouton ON/OFF clignote durant le chargement. Le bouton est allumé en permanence quand le chargement est fini.

Articles des chiens LED version 2018

Tous nos articles des chiens LED sont étanches à l'eau, mais pas lavables en machine. Ils peuvent être nettoyer sous l'eau courante.

Veillez noter que votre cheval doit s'habituer d'abord aux nouveaux produits!



ANIMAL LIGHT
SICHERHEIT FÜR TIER & MENSCH

Application instructions

Dear horse owner,

We are frequently asked, whether there are differences in the application of **KerbEX** compared to other products. We can not judge about other products, but to build up a long lasting effect you should apply **KerbEX** in the following way:

1. **KerbEX** is only for external application..
2. **KerbEX** can be applied with a sponge or a cloth or it can be sprayed.
3. **KerbEX** should not be used diluted, diluting the product leads to less effect.
4. During the first week apply daily covering a large area. Please pay attention not to apply **KerbEX** to mucous membranes or open wounds.
5. During the second week apply **KerbEX** every second day, during the third week about every third day. You will recognize, that insect attack has reduced significantly.

From now on you only apply **KerbEX**, when you observe, that insect attack is increasing again. According to satisfied **KerbEX** clients this will be every two or three days, during continuous rainfall the frequency may have to be increased.

KerbEX Special is a pure oil against black flies. Apply only a very thin film to the affected part of the skin. When you treat the ear conch, pay attention to apply a sufficient amount for protection, but take care that nothing gets into the tympanic membrane.

Following these application hints, there is no need to spray immediately before the ride proceeding from a midding insect attack.

If you have any questions about our products, we are at your disposal. We wish you a nice time with your horse.

ANIMAL LIGHT

Hotline: +41 56 611 00 20

E-Mail: support@animal-light.ch

Shop: www.animal-light.ch



Find us on
Facebook

[/pferdebeleuchtungen](#)

Protection anti-insectes pour chevaux Apportez confort et apaisement à votre cheval.

Conseils d'utilisation

Chers propriétaires de chevaux,

On nous demande souvent s'il existe des différences d'utilisation importantes entre **KerbEX** et autres produits de protection. Nous ne pouvons pas parler pour les autres produits de protection. Toutefois il est important de savoir comment développer une protection efficace et durable avec **KerbEX**.

Veillez, SVP, procéder à cette fin de la manière suivante:

- **KerbEX** est un produit destiné exclusivement à l'usage externe.
- **KerbEX** est appliqué à l'aide d'une éponge, un chiffon doux ou pulvérisé sur la peau à l'aide d'un pulvérisateur approprié.
- **KerbEX** doit être utilisé pur (non dilué) puisque une dilution réduit l'efficacité du produit.
- Durant la première semaine de traitement nous recommandons de pulvériser le produit 1 fois par jour sur une grande surface. Il convient de veiller particulièrement à ne pas pulvériser **KerbEX** sur les plaies ouvertes et/ou les muqueuses.
- Durant la deuxième semaine de traitement, ne pulvériser **KerbEX** que tous les deux jours sur le cheval et durant la troisième semaine que tous les trois jours. Lors du traitement, vous noterez une diminution sensible d'infestation par des insectes.
- À partir de la troisième semaine, il suffit de pulvériser le produit sur la peau dès que vous constatez une augmentation d'infestation. D'après les clients et utilisateurs satisfaits de **KerbEX** la fréquence de pulvérisation correspond, comme règle empirique, à 3 jours. Par temps pluvieux (pluie quasi continue) cette fréquence peut augmenter, le cas échéant.

KerbEX Spezial est une huile pure anti-simulies.

KerbEX Spezial est une huile pure anti-simulies. Appliquer l'huile en couche mince. Lorsque le produit est appliqué au niveau de la conque de l'oreille, veiller à ne pas laisser pénétrer l'huile dans le tympan. À cette fin, doser avec précaution. Fréquence d'application recommandée: tous les 3 à 4 jours au maximum. Avec cette méthode d'application, pour autant qu'il s'agisse d'une infestation moyenne, dans la plupart des cas, on peut se passer d'une pulvérisation peu avant la randonnée en cheval.

KerbEX Rouge
En cas de forte infestation d'insectes



KerbEX Bleu
En cas d'infestation d'insectes moyenne



KerbEX Vert
En cas d'infestation d'insectes légère



Pferdebeleuchtungen.eh
Christian Spalinger
Generalimporteur Schweiz
Tel.-Nr: +41 56 611 00 20
E-Mail: info@pferdebeleuchtungen.ch

